

ідэя: *І калі іх жывёльную жорсткасць да ворагаў яшчэ можна было зразумець, дык іх бязлітаснасць да сваіх, якія не дагадзілі ў чым-небудзь начальству, проста здзіўляла* (В. Быкаў. «Альпійская балада»).

Вынікам цяжкіх фізічных пакут з'яўляецца *абьякавасць* да ўсяго, што адбываецца навокал: *санліва-знямоглая, безнадзейная, дзіўная*. Менавіта таму яна *апаноўвае*, не кантралюецца чалавекам і толькі ў выключных выпадках бывае *знарочыстай*. Жаданне хутчэй пазбавіцца ворагаў праяўляецца ў *нецяярпенні і нецяярлівасці*, якія з'яўляюцца, калі для дасягнення мэты засталася чакаць зусім мала. Нягледзячы на тое, што лексемы называюць уласцівасць, стан чалавека, гэта значыць нязменныя якасці, іх можна кантраляваць, таму іх *прыцінаюць, заглушаюць, тояць, пераадольваюць*. Лексіка-семантычная група «Бязлітасць» прадстаўлена ў асноўным лексемай *нерашучасць* (9 слоў). *Нерашучасць перасільваюць*, за яе сябе *праклінаюць*. Яна бывае *кароценькай і страхавітай*.

Лексічная адзінка *упартасць* называе якасць, што можа ужывацца, для таго, каб даць як адмоўную, так і станоўчую характарыстыку чалавеку. Так, калі гэтая якасць дапамагае чалавеку выжыць, надае сілы, то яна расцэньваецца як станоўчая і бывае *гарэзнай, зайздроснай, рашучай*: *Чаго іншага, а ўпартасці ў гэтага Сотнікава было на траіх* (В. Быкаў. «Сотнікаў»). У адваротным выпадку *упартасць дурная, недарэчная*: *Ужо такое дурной упартасці ён [Рыбак] ад яго [Сотнікава] не чакаў* (В. Быкаў. «Сотнікаў»).

Такім чынам, лексіка-семантычны аналіз творчасці В. Быкава дазваляе высвятліць тыя адценні ў значэннях слоў, якія не адлюстраваны ў лексікаграфічных крыніцах: 1) лексемы, якія называюць станоўчыя маральныя якасці, могуць атрымліваць адмоўную канатацыю (*рашучасць, упартасць, шчырасць*); 2) лексемы *рашучасць, нерашучасць* маюць патэнцыйную сему «пераадольванне перашкодаў»; 3) лексемы *абьякавасць, нецяярпенне* маюць патэнцыйную сему «магчымасць/немагчымасць кантролю»; 4) маральныя якасці з'яўляюцца схільнымі да градацыі (*абьякавасць, нецяярпенне, справядлівасць*).

А. А. Куц

ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЕ ПОЛЕ «VICTORY»:
ОСОБЕННОСТИ СИСТЕМНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ
ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Взаимосвязь языка и культуры народа отражается в особенностях строения лексической системы языка. Выявление специфики организации лексико-семантического поля «Victory» культурозначимо, так как позволяет воспроизвести своеобразие духовного мира и выявить особенности национального характера носителей языка; раскрыть важные факты об организации концептуальной системы; показать отношение к победе.

Лексико-семантическое поле (ЛСП) – сложная, иерархически организованная лексическая микросистема, которая объединяет слова по семантическому принципу и обладает специфической полевой структурой.

Основным приемом исследования структуры ЛСП является лексикографический, суть которого заключается в извлечении из лексикографических источников слов, которые своим содержанием наиболее полно отвечают заранее выбранному понятийному стимулу.

На первом этапе исследования для построения лексико-семантического поля «Victory» была выявлена идентифицирующая формула (ИФ), которая, согласно А. А. Романовской, является основным понятием для определения границ и состава ЛСП.

На втором этапе исследования был составлен список слов в английском языке, полученный на базе идеографического словаря Роже на стимул слова *victory*. Структура тезауруса Роже включает ряд основных семантических категорий, внутри которых построены древовидные иерархии подкатегорий. Из подкатегории «victory» были выбраны все существительные. Каждая лексическая единица, соответствующая подкатегории «victory» далее была проверена в соответствующей ей подкатегории, а слова данных подкатегорий дополнили список слов, репрезентирующих ЛСП «Victory». Таким образом было выявлено 278 лексических единиц.

Следующий шаг включает распределение всех лексических единиц по семантическим группам. Для этого всем 278 лексическим единицам были выписаны дефиниции из толкового словаря «Longman Dictionary of Contemporary English». Компонентный анализ позволяет установить интегрирующий компонент, по которому слова объединяются в поле.

Названия групп были сформированы на основе общности существенных признаков, непосредственно отраженных в значениях членов семантического поля. Всего было выделено 8 лексико-семантических групп.

1. Наименования лиц, связанные с понятием *victory*:

- а) по культурному признаку (*Achilles, angel, David, Hector, paladin, Roland*);
- б) по характеристикам людей (*brave, champion, finisher, gallant, gasser, genius, hero, heroine, lion, master, medalist* и т.д.);
- в) по выполняемым функциям (*advocate, apologist, defeater, defender*, guard, guardian, judge* и т.д.);
- г) группы лиц (*crush, defence*, hands*).

2. Предметы/атрибуты понятия *victory* (*banner, bays, belt, bull's-eye, canto, capstone, chaplet, crown, cup, fight-plan, finishing, flag, garland* и т.д.).

3. Способности либо характеристики, которыми должен обладать человек для достижения победы, либо победитель: *ability, adaptability, adeptness, adroitness, agility, ambidexterity, aptitude, artistry, bent, callidity, capability, capacity, cleverness* и т.д.).

4. Результат победы, достижения:

- а) темпоральные явления (*climax, close, completion, conclusion, copestone*, culmination, finish, finishing, end, ending*, realization*, terminus* и т.д.).

б) положение, занимаемое в связи с победой (*crown**, *deanship*, *domination**, *helm*, *mastery** и т.д.);

в) достижения (*accomplishment*, *achievement*, *attainment*, *boffo*, *capstone**, *consummation*, *control**, *domination**, *consummation* и т.д.).

5. Характеристики победы (*Cinch**, *hit*, *laughter*, *picnic*, *pushover*, *sockeroo*, *triumph**, *walkaway*, *walkover*, *wow**).

6. События, связанные с победой (*blow**, *bout*, *beak*, *celebration*, *championship*, *conquest**, *cup**, *discharge* и т.д.).

7. Действия для достижения победы (*blocking*, *blow**, *clinch*, *conquest**, *control**, *craftsmanship**, *defence**, *discharge*, *ducking*, *effectuation* и т.д.).

8. Отношения между победителем и проигравшим (*ascendancy*, *command**, *domination**, *dominion*, *grip*, *hand**, *hegemony*, *hold*, *humiliation*, *lead**, *mastership** и т.д.).

Астериксом помечены лексико-семантические варианты, имеющие единую графическую форму, но относящиеся к разным группам. Так, например, слово *defence* в соответствии с одной дефиницией ‘**all the lawyers** who try to prove in a court of law that someone is not guilty of a crime’ было отнесено к семантической группе «Наименования лиц, связанные с понятием *victory*», а в соответствии с другой дефиницией ‘**the act of protecting** something or someone from attack’ было отнесено к группе «Действия для достижения победы».

Элементами ЛСП являются не слова в целом, а их лексико-семантические варианты, поскольку внутри семантической структуры слова интегральный признак может присутствовать не во всех вариантах. Так, например, зоологический термин *lion* ‘лев’ к полю «Victory» не относится, в отличие *lion* в значении ‘a brave, strong, or fierce person’ (‘храбрый, сильный человек’) (перевод наш. – А. К.). То же самое применимо по отношению к некоторым остальным элементам таблицы: *tiger* ‘someone fierce, determined, or ambitious’ (‘жестокий, коварный, честолюбивый человек’) и *tiger* как зоологический термин; *capstone*: ‘a stone fixed on top of something, typically a wall’ (‘замковый камень’) как строительный термин и ‘someone’s greatest achievement or the greatest part of something’ (‘чье-либо величайшее достижение или кульминационный пункт’); *gas* как ‘a substance such as air, which is not solid or liquid, and usually cannot be seen’ (‘газ; газообразное тело’) и ‘an entertaining or amusing person or situation’ (‘веселый человек или веселье’) как сленг; *cup* как ‘a small bowl-shaped container for drinking from, typically having a handle’ (‘чаш(к)а для питья’) и ‘an ornamental trophy in the form of a cup, usually made of gold or silver and having a stem and two handles, awarded as a prize in a sports contest’ (‘трофейный кубок’) как спортивный термин и т.п.

Разумеется, что представленных данных не может быть достаточно для составления лексико-семантического поля, ведь лексикон носителей английского языка не может исчерпываться 278 лексическими единицами, входящими в поле «Victory». Помощь в расширении списка слов, репрезенти-

рующих ЛСП «Victory» оказал словарь синонимов и антонимов английского языка «Webster's New Dictionary of Synonyms». Подобрал к каждому из 278 лексических единиц списка свой синонимический ряд, и исключив из списка повторяющиеся слова получилось ЛСП «Victory» в количестве 560 единиц, распределенных по 8 лексико-семантическим группам.

В электронном тезаурусе/семантической сети английского языка Word Net с помощью нейросети представлено своеобразное поле, в которой понятия, в отношении к полю «Victory» выражают более общую сущность, то есть являются гиперонимами и являются основанием для выделения лексико-семантических групп:

Victory, triumph ('победа, триумф') (перевод наш. – А. К.). – 'a successful ending of a struggle or contest';

> ending, conclusion, finish ('окончание') – 'event whose occurrence ends something';

> happening, occurrence, occurrent, natural event ('то, что происходит') – 'event that happens';

> event ('событие') – 'something that happens at a given place and time';

> psychological feature ('психологическое свойство') – 'a feature of the mental life of a living organism';

> abstraction ('абстракция') – 'a general concept formed by extracting common features from specific examples';

> abstract entity ('абстрактная сущность') – 'entity that exists only abstractly';

> entity ('нечто объективно, реально существующее') – 'that which is perceived/known/inferred to have its own distinct existence (living or nonliving)'.

Сопоставив ЛСП, полученные на базе словаря и нейронной сети, можно заметить, что компоненты значительно отличаются. Если ЛСП, составленное на базе словаря Роже, более антропоцентрично, также в нем отражена культурная специфика, и присутствует прагматический аспект, который выражается наличием ЛСГ «Отношения между победителем и проигравшим», то электронное ЛСП представлено преимущественно абстрактными сущностями. В нем делается акцент на компоненте 'окончание'. В ЛСП данной работы 'окончание' включено в ЛСГ «Результат победы». Не понятно, почему идет деление на 'события' и 'события, которые происходят в данный момент', то есть отдельно делается акцент на длительности действия и на действие как свершившийся факт.

Эскизная модель семантического поля представляется (по Ю. Н. Караулову) следующим образом. Ядро поля – синонимическое отношение, которое включается в родовое именование и само содержит в себе видовое имя. К ядру присоединяются слова, значения которых имеют общие компоненты с ядром. В отдельную группу выделяют антоним (или антонимы) к имени поля. В данном случае это слово *defeat*. С учетом собственно дефиниционного принципа получены следующие данные, отраженные ниже (табл. 1, 2).

Т а б л и ц а 1

Существительные, прямо отвечающие ИФ
«achievement of success in a struggle in/over smb/smth»

Accomplishment	smth successful or impressive that is achieved after a lot of effort and hard work
Achievement	smth important that you succeed in doing by your own efforts
Attainment	success in achieving smth or reaching a particular level
Conquest	when you gain control of or deal successfully with smth that is difficult or dangerous
Copestone	crowning achievement
Culmination	smth, especially smth important, that happens at the end of a long period of effort or development
Crown	position you have if you have won an important sports competition
Fruition	if a smth comes to fruition, it is successfully put into action and completed, often after a long process
Fulfillment	fulfilment of a hope, promise etc is when the thing that you had hoped for, promised etc happens or is done
Realization	when you achieve smth that you had planned or hoped for
Triumph	an important victory or success after a difficult struggle
Win	a success or victory, especially in sport

Т а б л и ц а 2

Существительные, отвечающие ИФ «achievement of success in a struggle in/over smb/smth» и содержащие интенсификаторы

Capstone	as someone's greatest achievement or the greatest part of smth
Laugh	a sporting match or competition which is so easily won by one team or competitor that it seems absurd
Pushover	to be very easy to do or win
Romp	when one sports team defeats another one very easily – used in newspapers
Walkaway	informal an easy victor
Walkover	an easy victory

Выполнив все вышеупомянутые условия, получаем ядро лексико-семантического поля «Victory» для положительного плана (по алфавиту): 1) accomplishment, 2) achievement, 3) conquest, 4) culmination, 5) fulfillment, 6) triumph, 7) win.

Ядро поля составляют лексемы с высокой частотностью, наиболее общие по значению, в прямом значении, стилистически нейтральные, без эмоционально экспрессивных и темпоральных ограничений и в минимальной степени зависящие от контекста.